



Seattle Office of Labor Standards
(Управление Сиэтла по трудовым нормативам)
Notice of Employment Information

(Уведомление об информации по трудоустройству)

Employers are required to provide written notice of employment information to every employee working in Seattle, (1) at time of hire and (2) before any change to such employment information (except for manager or supervisor contact information). The notice must be provided in English and the primary language of the employee receiving the information. **For more information contact Seattle Office of Labor Standards at (206) 256-5297**

or see www.seattle.gov/laborstandards

Работодатели обязаны предоставлять письменное уведомление об информации по трудоустройству каждому работнику, работающему в Сиэтле, (1) во время найма на работу и (2) перед внесением какого-либо изменения в такую информацию о трудоустройстве (кроме контактной информации менеджера или руководителя).

Уведомление должно быть представлено на английском языке и на основном языке работника, получающего информацию. **Для получения дополнительной информации обращайтесь в Seattle Office of Labor Standards по телефону (206) 256-5297 или посетите сайт www.seattle.gov/laborstandards**

Employee (Работник)

Effective Date of this notice (Дата вступления этого уведомления в силу) _____

- At hire (При найме на работу) Existing Employee (Существующий работник)
- Change to Employment Information - What change to employment information?
 Внесение изменений в информацию о занятости. Какое изменение внесли в информацию о занятости?

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Employer name (ФИО работодателя) | <input type="checkbox"/> Employer address (Адрес работодателя) |
| <input type="checkbox"/> Employer phone number / email address (Телефонный номер / адрес эл. почты работодателя) | |
| <input type="checkbox"/> Employer tip policy (Политика в отношении дополнительных выплат работнику) | |
| <input type="checkbox"/> Employee rate of pay or overtime eligibility
Право на ставку заработной платы или доплату за сверхурочную работу | |
| <input type="checkbox"/> Employee pay basis
База для трудового вознаграждения | <input type="checkbox"/> Employee pay day
День выплаты трудового вознаграждения |

1. Employee name _____
 ФИО работника
2. Employee position(s) _____
 Должность(и) работника

Employer (Работодатель)

1. Name _____
 ФИО или наименование
- Other name of employer, including "doing business as" name
 Другое ФИО или наименование работодателя, включая осуществление своей деятельности под наименованием

2. Physical address (Физический адрес)

Street (Улица) _____

City (Город) _____ State (Штат) _____ Zip (Почтовый индекс) _____

Mailing address (Почтовый адрес) _____ Same as physical address (Тот же, что и физический адрес)

Street (Улица) _____

City (Город) _____ State (Штат) _____ Zip (Почтовый индекс) _____

3. General phone number _____ Email _____
Общий телефонный номер Эл. почта

4. Manager or supervisor name _____ Phone number _____
ФИО менеджера или руководителя Телефонный номер

5. Manager or supervisor email _____
Эл. почта менеджера или руководителя

Employee Payment Information (Информация об оплате работнику)

1. Rate or rates of pay (e.g. hourly wage or annual salary) _____
Ставка или ставки заработной платы (например, почасовая оплата или годовая зарплата)

2. Overtime eligibility – “Overtime eligible” means employers must pay 1.5x the regular rate of pay for hours worked in excess of 40 hours in a workweek.

Право на оплату сверхурочной работы — «имеет право на оплату сверхурочных часов» означает, что работодатели должны платить 1,5 ставки обычной зарплаты за часы, отработанные свыше 40 часов рабочей недели.

Overtime eligible (Имеет право на оплату сверхурочных часов)

Not overtime eligible (Не имеет права на оплату сверхурочных часов)

3. Pay basis - check box (Основа оплаты — поле для галочки)

Hour (Час)

Week (Неделя)

Day (День)

Commission (overtime eligible)

Комиссия (имеет право на оплату сверхурочных часов)

Piece rate (Сдельная ставка)

Commission (overtime exempt)

Комиссия (освобождение от сверхурочных часов)

Non-discretionary Bonus (Недискреционный бонус)

Salary (overtime eligible)

Зарплата (имеет право на оплату сверхурочных часов)

Discretionary Bonus (Дискреционный бонус)

Salary (overtime exempt)

Зарплата (освобождение от сверхурочных часов)

Shift (Смена)

Other (please explain below)

Другое (объясните ниже)

Explanation: _____

Объяснение:

4. Regular Pay day _____
 День регулярной выдачи зарплаты
5. Tip policy (Политика в отношении дополнительных выплат)
- All tips are paid to the specific employee serving the customer (Все дополнительные выплаты сверх принятого уровня осуществляются конкретному работнику, обслуживающему заказчика)
 - Tip pooling (Сведение воедино всех дополнительных выплат)
 - Other tip policy (Политика в отношении других дополнительных выплат)
 - None (not a tipped position)
 Нет (дополнительные выплаты не предусмотрены)

Explanation - Employers must provide explanation of any tip sharing, pooling or allocation policies:
 Объяснение — работодатели должны предоставить объяснение политик разделения, сведения воедино и выделения дополнительных выплат:

Good Faith Estimate - Seattle's Secure Schedule Ordinance SMC 14.22
Оценка добросовестности — Постановление о безопасном планировании работ SMC 14.22

*Only required for hourly (i.e. overtime eligible) employees at large retail and food services establishments with 500+ employees worldwide (additional requirement for full service restaurants to have 40+ full-service restaurant locations worldwide).

* Требуется только для работников с почасовой оплатой труда (например, имеющих право на сверхурочные работы) в крупных заведениях розничной торговли и продовольственных услуг с более чем 500 работниками по всему миру (дополнительное требование к полносервисным ресторанам — иметь свыше 40 полносервисных ресторанов по всему миру).

1. Median number of hours per work week (over the course of a year):

Среднее количество часов за рабочую неделю (в течение года):

Year begins (Начало года): _____ 1st Quarter (I квартал): _____
 2nd Quarter (II квартал): _____ 3rd Quarter (III квартал): _____
 4th Quarter (IV квартал): _____

2. **On-Call Shifts (Смены по требованию):** YES (ДА) NO (НЕТ)

Protections against Retaliation (Защита от ответных мер)

Employers are prohibited from taking adverse action (e.g. firing, demoting, and making threats to report immigration status) against any person for exercising rights protected by Seattle Labor Standards.
 Работодателям запрещается предпринимать неблагоприятные ответные действия (например, увольнение, понижение в должности и угроза сообщить о миграционном статусе) в отношении любого лица с целью соблюдения прав, защищенных трудовыми стандартами Сиэтла.